

du 24 juin  
au 17 septembre  
2006

saison musicale au château de Maintenon été 2006

# sonores

ousmane touré et syrano  
dubas de haut en bas

musiques et paroles de femmes 1  
la guinguette à roulettes

man « ciné concert »  
la boîte à bazar  
musiques et paroles de femmes 2  
pills et tabet

jazoo project de ricardo del fra  
petites musiques de bruits  
les percussions de l'étable  
hommage à hubert bédard

24  
30  
juin

9  
15  
juillet

5  
12  
20  
26  
août

2  
8/10  
9  
12/17  
septembre



## **pourquoi une saison musicale ?**

### **une réalité culturelle locale**

Le choix de donner une couleur musicale au Château de Maintenon s'est imposé naturellement. En effet, il existe depuis plusieurs années, sur le territoire de Maintenon, de nombreuses associations musicales : Les Rendez-Vous de Maintenon, Les Samedis Musicaux, Les Amis de L'Étable pour la musique classique, Jam et La Voix du Léopard pour les musiques actuelles. C'est ainsi que de nombreux membres ou bénévoles de ces associations se retrouvent autour de cet événement.

### **une diversité musicale destinée à tous les publics**

Toutes les musiques se rencontrent sur cette saison : musique classique, musiques actuelles, musique savante, musique légère, autant de formes et de styles différents, parfois inclassables, résultant de l'évolution de la musique au fil des époques. Rapprocher ces différentes musiques le temps d'un été c'est aussi rapprocher les publics, créer des échanges, vivre de nouvelles expériences... Douze rendez-vous avec des artistes de tous horizons. Cette saison musicale s'ouvre avec une figure de légende, Ousmane Touré, un des frères de Touré Kunda. Au fil de l'été, les « sonores » proposeront :

### **la découverte de jeunes artistes euréliens en devenir**

syrano, la boîte à bazar, les percussions de l'étable

### **des moments d'histoire**

en allant sur les traces de personnalités féminines marquantes dans le monde des arts avec musiques et paroles de femmes

### **des moments de divertissement**

avec deux spectacles de music-hall et un bal populaire,

### **des démarches insolites et personnelles**

les petites musiques de bruits, jazoo project, man

Cette première édition des « sonores » se clôturera à l'occasion des journées du Patrimoine avec une semaine d'exception, un hommage à Hubert Bédard, célèbre facteur de clavecins ayant eu ses ateliers au Château de Maintenon.

## **objectif la redynamisation du territoire**

### **le développement de l'activité économique**

Les « sonores », en apportant une nouvelle attractivité au Château de Maintenon, collabore avec les acteurs locaux au développement économique des activités liées aux loisirs et au tourisme. Il existe déjà une forte potentialité et la palette des services offerts aux publics est riche : golf, vol en montgolfière, randonnée vtt ou pédestre... C'est en multipliant et en diversifiant l'offre, en soulignant l'atout géographique de Maintenon – un cadre de verdure à 1h de Paris – et avec une collaboration harmonieuse des différents acteurs locaux que l'essor touristique du territoire sera garanti.

### **le développement d'une identité culturelle**

Le Château de Maintenon, symbole identitaire fort, peut être une réponse à un besoin important de lien social sur le territoire. En effet, Maintenon, et l'ensemble de la Vallée de l'Eure, a la particularité d'être une zone rurale tout en connaissant une forte augmentation démographique due à sa proximité avec la région parisienne. La population y est souvent isolée, géographiquement avec parfois des difficultés d'intégration.

Les « sonores » s'inscrivent dans une politique culturelle qui doit privilégier : l'élargissement des publics de proximité, les échanges entre publics et artistes, les actions vers le jeune public. C'est pourquoi, dès cette année, les « sonores » proposent une tarification facilitant l'accès à tous, la gratuité sur certaines manifestations et des animations spécifiques au jeune public. Résidences, ateliers, animations pour les scolaires, collaborations avec les acteurs locaux devraient contribuer à faire du Château de Maintenon, plus qu'un lieu de patrimoine, un véritable pôle culturel accessible à tous.

**samedi 24 juin à 19 h**

gratuit (avant cour)



**ousmane touré (world)**

**syrano (hip hop acoustique)**

Ce premier concert, en extérieur et gratuit, sera un moment de fête à partager avec tous pour marquer l'ouverture de la saison.

**ousmane touré**

Issu de la foisonnante famille des frères Touré, le plus jeune des trois, Ousmane a marqué de son empreinte vocale la carrière de Touré Kunda de 1983 à 1990. Aujourd'hui, c'est entouré d'un groupe de dix musiciens que cet auteur compositeur interprète poursuit sa route, sans rien renier de l'héritage familial. Après le succès foudroyant de « Paris Zinguinchor », Ousmane Touré a croisé de grandes personnalités comme Carlos Santana et Manu Dibango. Puis, c'est à Dakar qu'il renoue avec ses racines en enregistrant « Lolo », album acoustique. Cette carrière de vingt ans d'âge rebondit de plus belle en 2005 avec « Avenue du Monde », un disque conçu comme un carnet de voyage et enregistré avec des musiciens d'exception.

« ...Une instrumentation de rêve... une réussite de grande classe... »

*World*, mars/avril 2005

« ...L'une des voix majeures d'Afrique de l'ouest... » *Mondomix*, mars/avril 2005



**syrano**

Le jeune chanteur chartrain, auteur, compositeur, interprète, illustrateur, a créé un univers particulier où des jouets mutilés s'animent pour devenir musiciens, fantômes de l'enfance, miroir de nos angoisses. Entre fable enfantine et poésie macabre, Syrano mêle habilement machines et formation acoustique, phrasé rap et chant populaire. Il nous emmène dans un voyage introspectif, soutenu par une écriture profonde et fine, qui rappelle l'imaginaire de Tim Burton et qui métisse à merveille des influences comme Jacques Brel, Fellini ou Akhenaton. En 2005, Syrano a reçu le 1<sup>er</sup> prix d'Explo'son, remporté les tremplins Propul'son et Décibel 101 et participé aux chantiers des Francofolies de La Rochelle.

« *Écoutez bien le texte et le talent d'écriture certain. Si j'étais méchante, je dirais c'est un tube! Mais non, c'est une belle chanson* » Héléne Hazéra, *Chanson Boom - France Culture*

**vendredi 30 juin à 21 h**

10-15 € orangerie



**dubas, du haut en bas**

Du rire aux larmes, et parfois même les deux à la fois, ce tour de chant déjanté reprend le répertoire de Marie Dubas, l'Enfant Terrible du Music-Hall. Avec Edwige Bourdy, accompagnée au piano par Christophe Maynard, dans une mise en scène de Vincent Vittoz. Marie Dubas était pour Colette « cette femme, belle comme un tison, qui compose une chanson avec une lucidité de peintre ardent et patient ». Le Tango stupéfiant, Mon Légionnaire, Le doux caboulot, Pedro, La mauvaise prière, Quand je pense avec lui... tant de chansons savamment choisies et interprétées par cette révolutionnaire de la chanson française. Aujourd'hui, la chanteuse Edwige Bourdy reprend ce répertoire et d'une chanson à l'autre, se métamorphose pour incarner toute une galerie de personnages loufoques, pathétiques, poétiques ou désopilants.

« ...une heure de vrai bonheur... »

*Les Échos*

« ...J'ai vu le spectacle d'Edwige Bourdy consacré à Marie Dubas, c'était magique, elle a un talent fou, une sensibilité idéale... » Nathalie Dessay dans *Diapason*

**dimanche 9 juillet à 18 h**

10-15 € grande galerie



### **musiques et paroles de femmes 1**

(époque baroque)

Musiques, correspondances et confidences avec Madame de Maintenon, la Marquise de Sévigné, Élisabeth Jacquet de la Guerre...

Parcours réalisé par Marion Maret, comédienne récitante. En collaboration avec le Département de Musique ancienne du CNR de Paris.

### **Élisabeth Jacquet de la Guerre**

compositrice 1665-1729

Enfant prodige, considérée par ses contemporains comme une remarquable musicienne, elle fut vivement encouragée tout au long de sa carrière par Louis XIV comme en témoigne cet article paru en juillet 1677 dans le *Mercure Galant*: « ...c'est un prodige qui a paru ici depuis quatre ans. Elle chante, à livre ouvert, la musique la plus difficile. Elle l'accompagne, et accompagne les autres qui veulent chanter, avec un clavecin dont elle joue d'une manière qui ne peut être imitée. Elle compose des pièces, et les joue sur tous les tons qu'on lui propose... ».

Louis XIV accorda, à cette musicienne extraordinairement douée, les moyens financiers lui permettant de parachever sa formation musicale. Il est important de souligner qu'au 17<sup>e</sup> siècle, les femmes qui ont pu bénéficier d'un enseignement approfondi en composition faisaient figure d'exception.

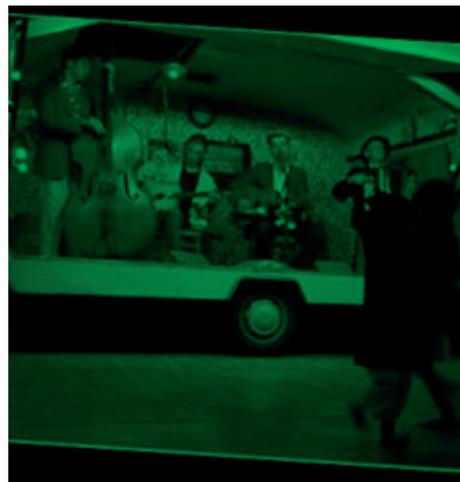
### **marion maret comédienne**

Marion Maret, comédienne et metteur en scène professionnelle depuis 1990. Elle se forme à l'école du « Passage » dirigé par Niels Arestrup, aux côtés de Bruce Meyer, Maurice Bénichou, Anne Alvaro, Michelle Marquais... Elle travaille comme comédienne avec Hélène Vincent au CDN d'Angers, Jean-Claude Penchenat au CDN Théâtre du Campagnol... Elle crée en 2001 la Compagnie Lili Bôm, installée en région Centre, qui organise sa création autour de l'art de la parole, aux frontières du récit, de la danse et de la chanson. Après un cabaret poétique autour de l'œuvre de Pierre Mac Orlan et sur le thème des femmes et du voyage, la compagnie s'intéresse au Japon et crée « Le Fil Invisible » et « Botan Dôro » deux contes japonais théâtralisés, accueillis à la Maison de la Culture du Japon à Paris.

Musiques et Paroles de Femmes est un cycle de concerts en costumes d'époque sur une idée originale de France Pennetier.

**samedi 15 juillet à 19 h**

gratuit (avant cour)



### **la guinguette à roulettes**

un bal populaire d'antan dans

la cour du château !

Mise en scène et en musique par La Guinche, interprétation en chair et en os par La guinche. La Guinguette à Roulettes... ? C'est un concert-bal d'antan, livré clefs en main, décors, costumes, lampions, piste de danse et ambiance de fête populaire comprise. La Guinguette se déballe en moins de 5 minutes; elle s'emballe alors avec gourmandise sur des airs de bals perdus, au fil d'un répertoire qui se déguste à la bonne franquette, entre swing et valse swing, explorant et revisitant savoureusement les maîtres du style: Jo Privat, Tony Murena, Django Reinhart...

On y entend aussi de la chanson du siècle dernier qui ressuscite et transpire la joie de vivre et se fredonne à tue-tête par tous les temps: Piaf, Yves Montand, Johnny Hess, Brassens... La Guinguette à Roulettes, c'est aussi et surtout une visite guidée émouvante d'un patrimoine musicale populaire, afin de garder en mémoire des belles choses chantées et dansées, et de transmettre cette passion par un art sans cesse renouvelé: le spectacle vivant...

«...Virevolter entre mélodies, rythmes et fantaisie pour se faire plaisir et faire plaisir aux gens? Mission accomplie messieurs...» *La Tribune*  
«...la guinche c'est de la chanson et du swing ou plutôt du swing et de la chanson tant les mots s'envolent poursuivis par des guitares endiablées...» *Le Renouveau*

**samedi 5 août à 21 h**

7-10 € orangerie



**man (électro acoustique)**

**ciné concert**

**« Le Mécano de la général »**

Le duo nantais Man présentera sa nouvelle création le 11 mai prochain à Main d'Oeuvre, Saint-Ouen: un ciné concert autour du film de Buster Keaton, Le Mécano de la Général. La démarche du duo électronique/acoustique est unique, puisqu'il se focalise sur l'aspect dramatique du personnage de Keaton.

Les deux musiciens se sont inscrits dans la « démarche de jouer Buster Keaton en privilégiant son rôle de mécano plutôt que de se focaliser sur ce qui se trame autour ». En choisissant l'angle du drame et en le traduisant parfaitement avec leur musique et leurs savants bruitages, Man en fait encore ressortir davantage les gags. Auteurs interprètes de musique originales pour divers films comme « La chute de la maison Usher » de Jean Epstein et « La coquille et le clergymen » de Germaine Dulac, les deux hommes « dont la musique est en perpétuelle évolution » avouent avoir pris « des risques importants en se pliant aux règles du ciné concert ». Et avec quel résultat ! Ram Dam.

**« Le mécano de la général »**

**film américain de Buster Keaton 1927**

Johnnie Gray, mécanicien d'une locomotive baptisée «The General», a deux amours: sa machine et sa fiancée, Annabelle Lee. Lorsque la guerre de Sécession éclate en 1861, il est refusé par l'armée qui le juge plus utile comme mécanicien que comme soldat. Annabelle, qui ne comprend pas cette raison, le prend pour un lâche et le fuit. Un an plus tard, la « General », avec Annabelle à son bord, est détournée par un groupe d'espions nordistes. Johnnie se lance à leur poursuite et sauve à la fois la locomotive et la fille. Il revient dans le territoire de l'Union juste à temps pour prévenir l'État-major d'une attaque imminente des Nordistes.

**samedi 12 août à 21 h**

7-10 € orangerie



**la boîte à bazar (chanson)**

**fin 2002**

Plusieurs membres du groupe se réunissent afin de mettre en musique des textes de leur composition et ceux de vieux poètes français. Au fur et à mesure de nouveaux musiciens viennent se greffer à la formation initiale.

**début 2004**

La boîte à bazar est au complet; elle est constituée de sept musiciens venant d'horizon différent: accordéon, contrebasse, guitare, piano, batterie, saxo et chant. Mêlant Rock et Java, Valse et Tango, notre musique réunit diverses influences qui se retrouvent dans une Chanson Française rythmée et nuancée.

**courant 2004**

Enregistrement de la première démo et début des premières représentations scéniques.

**2005**

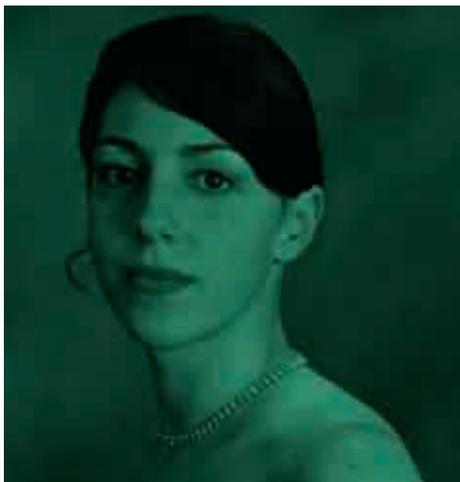
28 concerts!!! Lauréat du tremplin départemental «Explo'son».

**2006**

Projet: enregistrement de notre 2<sup>e</sup> CD Autoproduit pour mars/avril.

**dimanche 20 août à 17 h**

10-15 € (orangerie)



### **musiques et paroles de femmes 2** (époque romantique)

Musiques, rencontres et amitiés autour de Pauline Viardot-Garcia. Parcours réalisé par Marion Maret, comédienne récitante. Avec Marie Gautrot, mezzo-soprano, Caroline Dubost, pianiste. Pauline Viardot-Garcia (chanteuse et compositrice 1821-1910).

Fille de deux grands artistes, le célèbre ténor d'opéra Manuel del Popolo Vincente Garcia et de la comédienne Joaquina Sitches, Pauline Viardot-Garcia débute d'abord le piano après du jeune Franz Liszt, avant d'entamer une carrière de chanteuse. « Chanteuse et musicienne de génie », louée par la critique parisienne dès son premier concert, Pauline Garcia-Viardot affectionnait particulièrement la musique du 18<sup>e</sup> siècle. Ses interprétations des œuvres de Pergolèse, Gluck, Mozart et surtout Haendel, étaient très appréciées et elle devint bientôt une spécialiste de la musique sacrée.

Admirée de Gustave Flaubert et Charles Dickens, amie de Frédéric Chopin et Georges Sand, à qui elle inspira le personnage principal féminin de son roman « Consuelo », elle eut également une longue amitié avec Clara Schuman. Vers la fin des années 1870, Pauline Viardot-Garcia se retira de la vie des concerts publics et se consacra à son travail de pédagogue et de compositrice.

Marie Gautrot, mezzo, commence l'apprentissage du clavecin à l'âge de 6 ans puis, parallèlement à des études de lettres modernes et d'histoire de l'art, elle commence le chant en 1998 à l'ENM de Haÿ-les-Roses (1<sup>er</sup> prix à l'unanimité avec félicitations du jury en 2001) poursuit son apprentissage au conservatoire du X<sup>e</sup> arrondissement (prix de la ville de Paris à l'unanimité en 2002) et rentre dans la classe de Pierre Mervant au CNSM de Paris où elle obtient un premier prix mention très bien en 2005. Elle est ensuite admise en cycle de perfectionnement. Dans le répertoire d'oratorio, on a pu l'entendre dans les Requiem de Mozart, Schumann, Duruflé, les Messes de Mozart, les Passions et Cantates de Bach, le Stabat Mater de Pergolèse et de Haendel, le Salve Regina de Pergolèse, le Messie de Haendel, les Cantates et Gloria de Vivaldi.

Dans le répertoire d'opéra, Marie Gautrot débute sous la direction d'Alain Altinoglu dans Orphée aux Enfers d'Offenbach au Théâtre de Reims (rôle de l'Opinion Publique). Elle est Carmen dans l'opéra éponyme de Bizet à l'Espace Reuilly à Paris et chante le rôle titre de Djamiléh de Bizet au Théâtre de Compiègne. Elle a donné de nombreux concerts de lied et de mélodie (Brahms, Malher, Duparc, Schumann, Poulenc, Ravel ou Weill).

Caroline Dubost commence le piano à l'âge de 7 ans. En 1994, elle reçoit le prix d'honneur au concours du « Royaume de la Musique » et joue à l'auditorium de la Maison de la Radio. En 1995, elle décroche sa médaille d'or de piano au CNR d'Aubervilliers-La Courneuve puis poursuit ses études à l'École Normale Supérieure de Musique de Paris où elle obtient sa licence de concert, puis le diplôme supérieur de concertiste. Elle se perfectionne avec des Maîtres tels que Paul Badura-Skoda, Dominique Merlet, Monique Deschaussées, Vera Gornostaeva, ou encore Jean-Marc Luisada. Elle participe à des festivals : à Chartres « Carré d'as », à Bagatelle « Festival Chopin » ou encore au 11<sup>e</sup> festival du « Piano en Saint Onge ». En 2004, elle remporte son prix d'accompagnement vocal au CNSM de Paris et rentre dans la classe de direction de chant.

Depuis elle se consacre plus particulièrement à l'accompagnement de récitals avec chanteurs, à la direction de chant et aux productions lyriques : « La Grande Duchesse de Gérostein » d'Offenbach au Tambour Royal, « Inconnu à cette adresse » compagnie Ultima Chamada, « Gloria et Magnificat de Vivaldi » à l'Opéra de Rouen, « Eugène Onéguine » production du CNSM de Paris.

Caroline Dubost travaille également comme accompagnatrice à l'Orchestre de Paris.

Musiques et Paroles de Femmes est un cycle de concerts en costumes d'époque sur une idée originale de France Pannetier.

samedi 26 Août à 21 h

10-15 € orangerie



### pills et tabet

#### 2 fantaisistes des « années entre »

Avec Yves Coudray, Lionel Peintre et Vincent Leterme.

René Ducos dit Jack, puis Jacques Pills, puis Pills à cause des pilules se rapportant à ses études médicales et Georges Tabet dit... Tabet, se produisirent ensemble pour la première fois au Casino de Paris en octobre 1931 aux côtés de Mistinguett. Le premier était chanteur de charme et le second pianiste autodidacte. Leur carrière de duettistes débute réellement au Boeuf sur le Toit sur une boutade de Léon-Paul Fargue avec une chanson d'une inconnue, à laquelle on avait prédit un médiocre destin. La chanson s'appelait Couchés dans le foin, et l'inconnue: Mireille... elle fit un triomphe. Puis ce sera Paris-sex-Appeal avec Marie Dubas et la revue La Joie de Paris avec Joséphine Baker. Ils triomphent à Bruxelles et Londres avant d'entamer à Berlin une carrière cinématographique avec Princesse Czardas Infatigables, ils créent en 1934, aux Bouffes Parisiens Toi c'est moi de Duvernois et Simons qui sera leur plus grand triomphe. Leur carrière ne dura pas dix ans, leur présence sur les scènes de music-hall ne fut pas envahissante, on les vit dans quelques films qui n'ont pas marqué l'histoire du septième art, ils jouèrent une opérette avec succès puis une autre qui fut un parfait fiasco, leur discographie tient en deux disques... mais il furent un court instant les plus célèbres et sans doute les meilleurs duettistes de music-hall que la scène française ait connus.

«Yves Coudray, ténor de charme qui vocalise suavement et langoureusement dans l'aigu comme on le faisait au temps de la TSF, et Lionel Peintre, baryton dont les mimiques contrites ne sont pas sans rappeler Philippe Khorsand, sont accompagnés par Vincent Leterme, sorte de Duchâble mâtiné de Jean-Paul Rouve, pianiste particulièrement interventionniste (chanteur, comédien, mime) et peu avare en citations (Carmen, Shéhérazade), probablement en tout cas le seul du circuit à jouer les jambes croisées sur son tabouret.»  
Simon Corley/concertonet.com

samedi 2 septembre à 21 h

7-10 € (orangerie)



### jazoo project de ricardo del fra (jazz)

Après des nombreuses participations à des enregistrements entrés dans l'histoire du jazz (Chet Baker, Bob Brookmeyer, Barney Wilen, Kenny Wheeler...), la signature de musiques de films (la Trilogie de Lucas Belvaux...) et d'un disque « culte », A sip of your touch, Riccardo Del Fra, personnage discret mais incontournable de la scène musicale française et internationale d'aujourd'hui présente son nouveau projet. Un album: Roses & Roots et un groupe: Jazoo Project. Il s'entoure ici de jeunes musiciens remarquables issus du Conservatoire National Supérieur de Paris, où il est directeur du département Jazz et Musiques Improvisées, et d'un invité prestigieux et symboliquement indispensable, Joey Baron, pour un voyage inspiré par les lieux et les êtres qui l'ont marqué. De Rome, ses temples et ses tempi, à Paris, sa Tour et ses détours, en passant par Venise, où, après avoir collecté ses « pics » (pictures), Riccardo Del Fra nous invite à écouter la ville (« Venice speaks »), et à en savourer les mélodies comme on admire certaines roses dont le secret nous émeut. De la force de leurs racines à l'éphémère de leurs pétales, nous retrouvons la route, celle qui nous échappe... celle à laquelle nous appartenons.

Riccardo Del Fra (contrebasse/compositions), Sylvain Rifflet (saxophones clarinettes), Sylvain Gontard (trompette bugle), Bruno Ruder (piano), Nacim Brahimi (saxophone alto), Jean-Luc Landsweerd (batterie).

**vendredi 8**

**au dimanche 10 septembre**

accès visiteurs (orangerie)



### **petites musiques de bruits**

**exposition musicale à partir**

**de 4 ans à toucher absolument !**

Conception Alain De Filippis. Alain De Filippis, compositeur et inventeur propose la découverte d'un instrumentarium insolite qui revisite avec humour l'histoire des musiques sérieuses. Cette exposition regroupe une vingtaine de machines à bruits (instruments mécaniques ou électriques) manipulables directement par le public. Chaque son/bruit émis par les machines n'est effectivement possible que grâce à l'intervention humaine (boutons, manivelles, pédales,...) et pour une fois il n'est pas défendu de toucher ! Chaque élément de l'exposition est autant un travail sonore que plastique. Assemblage de divers matériaux de récupération et d'objets du quotidien détournés de leur fonction, chaque machine à bruits est équipée d'un système d'amplification en basse-fidélité.

Un mode d'emploi, destiné aux visiteurs de l'exposition, indique le fonctionnement de chaque machine ainsi que son origine « historique ». Avec le public, l'exposition Petites Musiques de Bruits devient un vaste espace de jeu dans lequel faire du bruit est totalement autorisé !

« Le vernissage de l'exposition a donné lieu à un grand moment de surprise, d'humour, de plaisir évident, vécu par un Public, qui, fait rare, s'est promis de revenir très vite. (...) Durant trois heures les petites musiques de bruits ont envahi la salle sous les regards pétillants d'adultes redevenus enfants. Magique ! » *Le Télégramme*

### **tiltophone**

Cet instrument est l'ancêtre du flipper. Pour démarrer le Tiltophone, il suffit d'abord de tirer délicatement sur le bouton rouge fixé devant et de bien viser pour que la bille tape sur toutes les clochettes disposées sur son passage. Ensuite, à chaque fois que la bille tape sur une clochette, il faut essayer d'imiter le bruit de la clochette avec la bouche. Exemple : Schtaaak Biiiiing Dooong Diiiiing Biiiiing. Si ça ne marche pas du premier coup, il faut renouveler l'opération autant de fois que nécessaire ou bien laisser la place à son voisin.

**samedi 9 septembre à 21 h**

7-10 € (cour)



### **les percussions de l'étable**

**concert théâtral**

**pour 3 percussionnistes**

**et un échafaudage**

De Georges Pannetier. Avec Carlos Blanco, Aurélien Falkowska et Georges Pannetier.

Un voyage dans les percussions, insolite, poétique et drôle, pour les petites et grandes personnes. Ce spectacle réunit des percussionnistes d'horizons différents dans un voyage exploratoire à travers un univers de rythmes et de sons utilisant les percussions classiques ou traditionnelles, digitales ou à baguettes, et jouant également de détournements d'objets ou de situations. Les Percussions de L'Étable vont au-delà du simple concert. Ils lorgnent du côté du théâtre, construisent des personnages improbables en empruntant à différentes formes artistiques. Au final, ils proposent une nouvelle forme de vie, la leur, musicale, divertissante, simple et sophistiquée à la fois.

« ...un zeste de jonglage, beaucoup de mouvements, et une invention qui séduit un à un les programmeurs qui découvrent le spectacle et dont le premier élan lui laisse augurer un bel avenir. » *La République du Centre*

**mardi 12**

**au dimanche 17 septembre**



### **hommage à hubert bédard**

#### **une vie pour le clavecin**

Une semaine d'exception autour du clavecin: exposition, rencontres, master class et concerts...

#### **du mardi 12 au vendredi 15**

##### **dans les salons**

**15h30** introduction à l'art de la restauration par Philippe Frétygné

**16 h** mini concerts donnés par les élèves de la master-class

#### **samedi de 15 h à 19 h (orangerie)**

master class par Noëlle Spieth claveciniste

#### **dimanche à 17 h**

##### **10-15 euros (orangerie)**

récitation de Noëlle Spieth  
« Musiques françaises à l'époque de Madame de Maintenon »

### **hubert bédard**

#### **facteur et restaurateur d'instruments anciens à clavier (1933/1989)**

Après avoir commencé des études de médecine à Ottawa, Hubert Bédard décida de se consacrer à la musique. Il étudia à Montréal, à Vienne puis à Amsterdam où l'idée lui vint de chercher à retrouver les sonorités d'autrefois. Il étudia la facture de clavecins à Boston, puis se fixa en France à compter de 1967 et installa ses ateliers dans le Château de Maintenon. Les musées de Bruxelles, d'Amiens, de Besançon, d'Anvers et de Chartres lui ont confié de précieux instruments. De prestigieux artistes lui ont commandé des clavecins. Il donna de nombreuses conférences en Europe sur la lutherie et la musique ancienne. Les télévisions belge, canadienne et française ont enregistré des émissions dans son atelier au Château de Maintenon. Hubert Bédard a été considéré comme une autorité dans la restauration des instruments

anciens à clavier (plus de 60 restaurés), la fabrication de copies d'anciens et la « construction chez soi » (kits) d'instruments d'époque.

### **philippe frétygné**

Après des études de philosophie et de droit, il se prend de passion pour le clavecin et débute dans la facture de clavecins auprès d'Hubert Bédard à Maintenon où il séjournera de 1977 à 1981. Il aura l'occasion d'y observer plusieurs instruments anciens et travaillera sur certains d'entre eux. Il rencontrera alors de nombreuses figures du clavecin et de la facture comme William Dowd. Il ouvre son atelier à Chartres en 1984 dans lequel tout en construisant ses instruments, il a restauré plusieurs instruments anciens. Il entretient la collection de Kenneth Gilbert depuis 1984 et a publié un article sur celle-ci en 1997.

### **noëlle spieth claveciniste**

Depuis son Premier Prix au Concours International de Clavecin de Paris en 1977, Noëlle Spieth parcourt le monde – Europe, Etats-Unis, Canada, Brésil – à l'occasion de nombreux récitals ou concerts de musique de chambre. Chacune de ses parutions discographiques est saluée par la critique comme un événement. Sa discographie comprend, outre de nombreux disques de musique de chambre (dont des cantates avec Henri Ledroit ou des sonates de violoncelle avec David Simpson), quelques pièces de musique contemporaine – Levailant, Reverdy, Ibarrondo – et une série de récitals: Soler, Sweelinck, Weckmann, intégrale Louis Couperin. Son intégrale des pièces de clavecin de Rameau (Choc du Monde de la Musique) est considérée comme

le meilleur enregistrement à ce jour de cette œuvre par France Musique, le magazine Diapason et BBC Music Magazine. L'intégrale François Couperin (10 cd chez Solstice) a été louée par la plupart des grands magazines musicaux (Choc du Monde de la Musique, 10 de Répertoire, Early Music, International Record Review, Music and Vision...). Le Grand Prix de l'Académie Charles Cros lui a été décerné pour cet enregistrement.

Ses études la conduisent après le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris (3 Premiers Prix) au Conservatoire de Genève puis aux cours de Kenneth Gilbert et Gustav Leonhardt. Mais ses recherches personnelles tant musicales que musicologiques, en marge des chapelles et des écoles, la convainquent de la nécessaire alliance du Nord et du Sud: architecture et sensualité, rigueur et fantaisie, analyse historique inséparable de la fougue, de la tendresse et des couleurs sonores des clavecins.

Son enseignement est très recherché et elle a déjà formé de nombreux clavecinistes français et étrangers aux Conservatoires Nationaux de Région de Lille, précédemment, et de Paris actuellement.

## dossier de presse

### sonores

### saison musicale au château de maintenon été 2006

à l'initiative du conseil général  
d'eure-et-loir et des amis  
du château de maintenon

production la voix du lézard

### château de maintenon pôle culturel

#### une nouvelle politique initiée par le conseil général d'eure-et-loir

Dans le cadre d'une politique de revalorisation et d'animation du patrimoine eurélien menée par le Conseil général, des actions culturelles sont initiées dans plusieurs sites historiques en vue d'élargir les publics et de développer le tourisme culturel dans le département. L'association les Amis du Château de Maintenon participe à cette politique en partenariat avec des structures du territoire reconnues pour leurs compétences. Trois temps forts rythmeront cette première année.

#### sonores

saison musicale

du 24 juin au 17 septembre

#### les portes du temps

opération menée par l'adac'28

17 au 23 juillet

proposant ateliers et animations

à destination du jeune public

#### exposition michel butor

(photographies et textes)

17 novembre au 26 décembre

en présence de l'écrivain.

### **infos pratiques**

**tarif normal** 15-10 €

**tarif réduit** 10-7 €

(- de 25 ans, demandeurs d'emploi, Rmistes, collectivités, adhérents La voix du lézard et Les amis du château)

**gratuit - de 12 ans**

### **informations & réservations**

02 37 32 31 57/www.cg28.fr

www.lavoixdulezard.org

location: Fnac, Carrefour,

office du tourisme de Chartres

www.concertclassic.com

### **horaires du château**

**en semaine** de 14 h à 18h30

tous les jours (sauf mardi)

**dimanche et jours fériés**

de 10 h à 12 h et de 14 h à 18h30

**en juillet et août**

toute la semaine de 10 h à 12 h

et de 14 h à 18h30

**informations** 02 37 23 00 09

### **accès**

Rouen (111 km)

Paris (65 km)

Versailles (47 km)

Dreux (26 km)

Rambouillet (23 km)

Chartres (19 km)

### **depuis paris**

#### **par la N10**

A13 Rouen, Versailles,

St-Quentin en Yvelines

A12 puis N10 Rambouillet

via Trappes, passé Rambouillet,

sortie Orphin, suivre Épernon,

puis Maintenon à partir du

4<sup>e</sup> rond-point

#### **par l'autoroute A11**

sortie n°1 Ablis

direction Gallardon

puis Bailleau-Armenonville

#### **par le train**

gare de Maintenon sur la ligne

Paris/Montparnasse - Chartres

la saison musicale est organisée

à l'initiative de



avec le soutien de





invitation valable pour 2 personnes à la date de votre choix  
réservations au 02 37 32 31 57

**du 24 juin  
au 17 septembre  
2006**

## saison musicale au château de maintenon été 2006

# sonores

ousmane touré et syrano  
dubas de haut en bas

musiques et paroles de femmes 1  
la guinguette à roulettes

man « ciné concert »  
la boîte à bazar  
musiques et paroles de femmes 2  
pills et tabet

jazoo project de ricardo del fra  
petites musiques de bruits  
les percussions de l'étable  
hommage à hubert bédard

24  
30  
juin

9  
15  
juillet

5  
12  
20  
26  
août

2  
8/10  
9  
12/17  
septembre

la saison musicale  
est organisée à l'initiative de



avec le soutien de



# Sonores

saison musicale au château de maintenance été 2006

## juin

**samedi 24 juin à 19 h**

syrano (hip hop acoustique)  
et oussama touré (world)

**vendredi 30 juin à 21 h**

dubas de haut en bas  
(l'enfant terrible du music hall)

## juillet

**dimanche 9 juillet à 18 h**

musiques et paroles de femmes 1  
(époque baroque)

**samedi 15 juillet à 19 h**

la guinguette à roulettes  
(bal populaire)

## août

**samedi 5 août à 21 h**

man (ciné concert)

**samedi 12 août à 21 h**

la boîte à bazar (chanson)

**dimanche 20 août à 17 h**

musiques et paroles de femmes 2  
(époque romantique)

**samedi 26 août à 21 h**

pills et tabet (deux fantaisistes  
des « années entre »)

## septembre

**samedi 2 septembre à 21 h**

jazoo project de ricardo del fra  
(jazz)

**vendredi 8**

**au dimanche 10 septembre**

petites musiques de bruits  
(exposition musicale)

**samedi 9 septembre à 21 h**

les percussions de l'étable  
(concert théâtral)

**mardi 12**

**au dimanche 17 septembre**

hommage à hubert bédard  
(une vie pour le clavecin)

une diversité musicale destinée  
à tous les publics

doze rendez-vous avec  
des artistes de tous horizons

Toutes les musiques se retrouvent sur cette saison : musique classique, musiques actuelles, musique savante, musique légère, autant de formes et de styles différents, parfois inclassables, résultant de l'évolution de la musique au fil des époques. Rapprocher ces différentes musiques le temps d'un été, c'est aussi rapprocher les publics, créer des échanges, vivre de nouvelles expériences...

La saison musicale s'ouvre avec une figure de légende, Ousmane Touré, un des frères de Touré Kunda. Au fil de l'été, vous découvrirez de jeunes artistes européens, sur les traces de personnalités marquantes dans le monde des arts, des moments de divertissement, des démarches insolites... cette première édition des « Sonores » se clôturera à l'occasion des Journées du Patrimoine avec une semaine d'exception, un hommage à Hubert Bédard, célèbre facteur de clavecins ayant eu ses ateliers au Château de Maintenon.

## musiques actuelles

**samedi 24 juin à 19 h**

gratuit (avant cour)

**ousmane touré (world)**

Cette carrière de vingt ans d'âge rebondit de plus belle en 2005 avec «avenue du monde», un disque conçu comme un carnet de voyage et enregistré avec des musiciens d'exception.

**syrano (hip hop acoustique)**

Entre fable enfantine et poésie macabre, Syrano mêle habilement machines et formation acoustique, phrasé rap et chant populaire.

**samedi 15 juillet à 19 h**

gratuit (avant cour)

**la guinguette à roulettes**

Bal populaire, la Guinche, c'est de la chanson et des classiques du siècle dernier qui transpirent la joie de vivre et qui se fredonnent à tue-tête par tous les temps...

**samedi 5 août à 21 h**

7-10 € (orangerie)

**man «concert ciné»**

le mécano de la général

Le duo electro-acoustique man présente un ciné concert autour du film de Buster Keaton En choisissant l'angle du drame et en le traduisant parfaitement avec leur musique et leurs savant bruitages, man en fait encore ressortir davantage les gags.

**samedi 12 août à 21 h**

7-10 € (orangerie)

**la boîte à bazar (chanson)**

La boîte à bazar est constituée de 7 musiciens venant d'horizons différents: accordéon, contrebasse, guitare, piano, batterie, saxo et chant. Mêlant rock et java, valse et tango, leur musique réunit diverses influences qui se retrouvent dans une chanson française rythmée et nuancée.

**samedi 2 septembre à 21 h**

7-10 € (orangerie)

**jazoo project de ricardo del fra**

(jazz)

Personnage discret mais indispensable de la scène musicale française et internationale, le contrebassiste Ricardo Del Fra présente son «Jazoo Project» et son album roses and roots, riche de couleurs musicales et d'improvisations.

**music hall**

**vendredi 30 juin à 21 h**

10-15 € (orangerie)

**dubas de haut en bas**

**l'enfant terrible du music hall**

Du rire aux larmes, et parfois même les deux à la fois, ce tour de chant déjanté reprend le répertoire de Marie Dubas. *Le tango stupéfiant, Mon légionnaire, Le doux caboulot...* tant de chansons savamment choisies et interprétées par cette révolutionnaire de la chanson française. Avec Edwige Bourdy, accompagnée au piano par Christophe Maynard, dans une mise en scène de Vincent Vittoz.

**samedi 26 août à 21 h**

10-15 € (orangerie)

**pills et tabet**

**2 fantaisistes des «années entre»**  
Leur carrière de duettistes débute réellement au *Boeuf sur le toit* sur une boutade de Léon-Paul Fargue avec une chanson d'une inconnue, à laquelle on avait prêté un médiocre destin. La chanson s'appelait «Couchés dans le foin», et l'inconnue Mireille... Elle fit un triomphe! Avec Yves Coudray, Lionel Peintre et Vincent Leterme.

**musique classique**

**dimanche 9 juillet à 18 h**

10-15 € (grande galerie)

**musiques et paroles de femmes 1**

(époque baroque)

Musiques, correspondances et confidences avec Madame de Maintenon, la Marquise de Sévigné et Élisabeth Jacquet de La Guerre. Parcours réalisé par Marion Maret, comédienne-récitante, en collaboration avec le département de musique ancienne du CNR de Paris.

**dimanche 20 août à 17 h**

10-15 € (orangerie)

**musiques et paroles de femmes 2**

(époque romantique)

Musiques, rencontres et amitiés autour de Pauline Viardot-Garcia (chanteuse et compositrice 1821-1910). Parcours réalisé par Marion Maret, comédienne-récitante, avec Marie Gautrot, mezzosoprano, Caroline Dubost, pianiste.

**mardi 12**

**au dimanche 17 septembre**

**hommage à hubert bédard**

**une vie pour le clavecin**

Célèbre facteur et restaurateur d'instruments anciens à clavier (1933/1989), Hubert Bédard, originaire du Canada, installa ses ateliers dans le Château de Maintenon à compter de 1967.

**exposition et rencontres**

**master class et concerts**

**du mardi au vendredi**

**15h30**

introduction à l'art de la restauration par Philippe Frétygné

**16 h**

mini concerts

(élèves de la master-class)

**samedi de 15 h à 19 h**

master class par Noëlle Spieth claveciniste (Grand Prix de l'Académie Charles Cros 2004) (accès visiteurs)

**dimanche à 17 h**

10-15 € (orangerie)

récital de Noëlle Spieth

«Musiques françaises à l'époque de Madame de Maintenon»

**les inclassables**

**vendredi 8**

**au dimanche 10 septembre**

accès visiteurs (orangerie)

**les petites musiques de bruits**

Exposition musicale à partir de 4 ans à toucher absolument! Alain de Filippis, compositeur et inventeur, propose un instrumentarium insolite qui revisite avec humour l'histoire des musiques sérieuses.

**samedi 9 septembre à 21 h**

7-10 € (cour)

**les percussions de l'étable**

Concert théâtral pour trois percussionnistes et un échafaudage de Georges Penneret, avec Carlos Blanco Duprey, Aurélien Falkowska et Georges Penneret les Percussions de L'étable vont au-delà du simple concert. Ils lorgnent du côté du théâtre, construisent des personnages improbables en empruntant à différentes formes artistiques. Au final, ils proposent une nouvelle forme de vie, la leur, musicale, divertissante, simple et sophistiquée à la fois.

## infos pratiques

**tarif normal 15-10 €**

**tarif réduit 10-7 €**

(- de 25 ans, demandeurs d'emploi, Rmistes, collectivités, adhérents La voix du lézard et Les amis du château)

**gratuit - de 12 ans**

**informations & réservations**

02 37 32 31 57/www.cg28.fr

www.lavoixdulezard.org

location: Fnac, Carrefour,

office du tourisme de Chartres

www.concertclassic.com

## horaires du château

**en semaine de 14 h à 18h30**

tous les jours (sauf mardi)

**dimanche et jours fériés**

de 10 h à 12 h et de 14 h à 18h30

**en juillet et août**

toute la semaine de 10 h à 12 h

et de 14 h à 18h30

**informations 02 37 23 00 09**

## accès

Rouen (111 km)

Paris (65 km)

Versailles (47 km)

Dreux (26 km)

Rambouillet (23 km)

Chartres (19 km)

## depuis paris

**par la N10**

A13 Rouen, Versailles,

St-Quentin en Yvelines

A12 puis N10 Rambouillet

via Trappes, passé Rambouillet,

sortie Orphin, suivre Épernon,

puis Maintenon à partir du

4<sup>e</sup> rond-point

**par l'autoroute A11**

sortie n°1 Ablis

direction Gallardon

puis Bailleau-Armenonville

**par le train**

gare de Maintenon sur la ligne

Paris/Montparnasse - Chartres